

## APOCRYPHA

### JUDITH TAL-KING JAMES BIBBJA 1611

[www.Scriptural-Truth.com](http://www.Scriptural-Truth.com)

#### Judith

##### Il-ktieb ta ' Judith

{1:1} fis-sena tnax ta ' l-reign ta ' Nabuchodonosor,

li reigned fl-Nineve, il-Belt kbira; fi l-jiem tal-

Arphaxad, li reigned tul-Medes fl-Ecbatane,

{1:2} u mibni fil-ħitan Ecbatane round dwar tal-gebel

hewn tliet cubits wiesgħa u sitt cubits twil, u jsir il-

l-għoli tal-ħajt cubits 70, u l-wisa ' tiegħu

cubits ħamsin:

{1:3} u ssettja l-torrijiet tiegħu fuq il-grad ta ' dan l

cubits mijiet għoli, u l-wisa ' tiegħu fl-

Fondazzjoni threescore cubits:

{1:4} u għamel l-xtiebi tiegħu, xtiebi anki li kienu

tittella ' sa l-għoli tal-cubits 70, u l-wisa ' tal-

minnhom kien cubits erbgħin, għall-kontinwi raba ta tiegħu  
mighty

li, u għall-iffissar fil-matrici tal-footmen tiegħu:

{1:5} biż fil dawk king jum Nabuchodonosor saru gwerra

mal-king Arphaxad fil-pjanura kbira, li hija l-pjanura fl il-fruntieri ta ' l-Ragau.

{1:6} u hemm daħlu għalih lil huma kollha li āie fil-Hill pajjiż, u dak kollu li āie mill-Euphrates, u Tigris u Hydaspes, u l-pjanura ta ' Arioch-Re tal-Elymeans, u ħafna ħafna Ġnus tal-sons ta Chelod, immuntati lilhom infushom li l-ġlieda.

{1:7} imbagħad Nabuchodonosor Re tal-Assyrians mibgħuta kollha li għalih āie fil-Persja, u lil kulħadd li āie westward, u lil dawk li āie fl-Cilicia, u Damascus, u Libanus, u Antilibanus, u lil kulħadd li āie fuq il-baħar kosta,

{1:8} u lil dawk fost il-Ġnus li kienu tal-Carmel, u Galaad, u l-Galilee ta ' l-ogħla, u l-Gran normali ta ' l-Esdrelom,

{1:9} u li kollha li kienu fil-Samaria u l-bliet tiegħu, u lil hinn Jordan għalih Jerusalem, u Betane, u Chelus, u Kades, u l-xmara ta ' l-Eġittu, u Taphnes, u Ramesse, u kollha l-art ta ' l-Gesem,

{1:10} sakemm ye jaqgħu lil hinn Tanis u Memphis, u li

I-abitanti kollha ta ' l-Egittu, sakemm ye jidhlu għall-fruntieri tal-Etjopja.

{1:11} iżda l-abitanti kollha ta ' l-art sar dawl ta ' l-aqwa kmandament tal Nabuchodonosor Re tal-Assyrians, la mexa huma miegħu lill-ġlieda; minflok ma kienux jibygœux minnu: iva, hu kien qabel minnhom bħala bniedem wieħed, u huma jintbagħtu bogħod tiegħu Ambaxxaturi minnhom mingħajr effett, u ma disgrace.

{1:12} għalhekk Nabuchodonosor kien irrabjat ħafna ma kollha f'dan il-pajjiż, u sware throne u Renju, tiegħu li hu kien Vangeli jigu avenged fuq dawk il-kosti kollha ta ' Cilicia, u Damascus, u s-Sirja, u li hu kien slay mal-sword l-abitanti kollha ta ' l-art ta ' Moab, u l-tfal tal-Ammon, u Judea kollha, u li kollha kienu fil-L-Egittu, sal-ye jidhlu għall-fruntieri tal-żewġ ibħra.

{1:13} imbagħad hu marched fil-ġlieda array bil-qawwa tiegħu kontra l-king Arphaxad fis-sena sbatax, u hu jipprevalu fil-ġlieda tiegħu: għal hu overthrew il-qawwa kollha ta ' l-

Arphaxad, u l-horsemen kollha tiegħu, u l-chariots kollha tiegħu,

{1:14} u saret lord ta ' l-ibliet tiegħu, u daħal għalih Ecbatane, u ħa l-torrijiet, u tgħarrqet it-toroq tiegħu, u hu mixgħul-tas-sbuħija tiegħu fis-f ' għajb.

{1:15} hu ħa wkoll Arphaxad fil-muntanji ta ' Ragau, u smote lilu permezz tiegħu ma darts, u meqrud lilu utterly dak il-jum.

{1:16} hekk hu lura wara li Nineve, kemm hu u tiegħu kumpannija kollha tan-Nazzjonijiet diversi qed a kbira ħafna numru kbir ta ' l-irgħiel tal-gwerra, u hemm hu ħa heffa tiegħu, u banqueted, kemm hu u l-armata tiegħu, xi mija u g oxrin il-jum.

{2:1} u fis-sena tmintax, it-tnejn u għoxrin jum l-ewwel xahar, kien hemm ta didiet fid-dar tal-Nabuchodonosor king tal-Assyrians li hu għandu, kif hu qal, avenge lilu nnifsu fuq id-dinja kollha.

{2:2} hekk hu sejjaħ lilu għalih l-uffiċjali kollha tiegħu, u kollha tiegħu nobles, u kkomunikati magħhom tiegħu sigriet avukat, u

konkluż l-afflicting tad-dinja kollha minn tiegħu stess  
ħalq.

{2:3} imbagħad huma dekretatat biex jeqirdu l-laham kollha, li  
ma kienx

jobdu l-aqwa kmandament ta ' l-ilsien tiegħu.

{2:4} u meta huwa kien spicċa l-Avukat tiegħu,

Nabuchodonosor king ta ' l-Assyrians msejjaħ Holofernes

il-kaptan principali ta ' l-armata tiegħu, li kienet li jmiss lilu  
għalih, u

qal għalih lilu.

{2:5} Thus saith-king kbira, il-lord kollu

tad-dinja, Behold, as shalt jmorru raba mill-preżenza tiegħi, u

jieħdu b ' thee irġiel dak fiduċja fil-qawwa tagħhom stess, ta ' l-

footmen xi mija u għoxrin elf; u n-numru

taż-żwiemel bl-rikkieba tagħhom tnax-il elf.

{2:6} u as shalt tmur kontra l-punent pajjiż kollha,

għax dawn disobeyed tiegħi aqwa kmandament.

{2:7} u as shalt jiddikjaraw għalih li huma jippreparaw għalija

tad-dinja u l-ilma: għall-l se jmorru raba fil tiegħi wrath  
kontrihom

u se tkopri l-wiċċ kollu tad-dinja mal-saqajn ta ' l-

I-armata tal-mini, u I se tagħtihom għall-jħassru minnhom għalih:

{2:8} hekk li tagħhom slain għandhom jimlew il-widien u l-ilqugħ tax-xmajriet

u tax-xmara għandha tkun mimlija bl-mejjet tagħhom, sa ma tal-overflow:

{2:9} u I se jwasslu captives minnhom lill-partijiet akbar ta ' id-dinja kollha.

{2:10} as għalhekk shalt jmorru raba. u jieħdu minn qabel għalija tagħhom xtut kollha: u jekk se jagħtu lilhom infushom għalih thee, as shalt jirriservaw minnhom għalija sad-data tal-kastig.

{2:11} imma li jirrigwardawhom li ribelli, ħalli ma thine għajnejn spare minnhom; imma ipogġihom għall-qatla, u jħassru minnhom bil-Qorti b'mandat as goest.

{2:12} għal kif I ħajjin, u bil-qawwa tar-Renju tiegħi, tkun, I jkollhom mitkellma, li se nagħmel bl-idejn tal-mini.

{2:13} u jieħdu as heed li as taqbizx xejn tal-commandments ta ' thy lord, imma iwettaq magħhom bis-sħiħ, kif I jkollhom ikkmanda thee, u tiddifferixxi li ma jagħmlux minnhom.

## **Paġna Judith 568**

{2:14} Holofernes imbagħad marru raba mill-preżenza ta ' l-tiegħu lord, u sejjaħ hemm provvediment il-gvernaturi u l-kaptani, u l-

l-ufficjali ta ' l-armata ta ' Assur;

{2:15} u hu mustered l-irġiel magħżula għall-ġlieda, bħala lord tiegħu kien ikkmanda lilu, għalih xi mija u g oxrin elf, u tnax-il elf archers fuq horseback;

{2:16} u hu varja minnhom, kif l-armata kbira li hija ordnat għal il-gwerra.

{2:17} u li hu jkun ħa camels u ħmir għall-vaguni tagħhom, a numru kbir ħafna; u tan-nagħaġ u l-oxen u mogħoż mingħajr numru għad-disposizzjoni tagħhom:

{2:18} u plenty ta ' victual għal kull bniedem ta ' l-armata, u jixbaħ ħafna deheb u fidda mill-king's house.

{2:19} imbagħad hu mexa raba u s-setgħa kollha tiegħu biex tmur qabel

king Nabuchodonosor fil-vjaġġ, u biex ikopru l-il-wiċċ tad-dinja westward bl-chariots tagħhom, u horsemen, u tagħhom footmen magħżula.

{2:20} a pajjiżi diversi wkoll numru kbir ġie b'diska

minnhom bħal locusts, u bħall-ramel ta ' l-earth: għall-  
numru kbir kien mingħajr numru.

{2:21} u huma marru raba ta Nineve tlett ijiem ta vjaġġ  
lejn l-sempliċi ta ' Bectileth, u pitched mill-Bectileth  
ħdejn il-muntanja li hija fl-idejn ix-xellug tal-għolja  
Cilicia.

{2:22} allura hu jkun ħa kollha tiegħu l-armata, footmen tiegħu,  
u  
horsemen u chariots, u niżel minn minn hemm fis-Telg a ta '  
il-pajjiż;

{2:23} u meqruda Phud u Lud, u tgħarrqet kollha l-  
tfal ta ' l-Rasses, u l-ulied Izrael, li kienu  
lejn il-medda art moxa fil-t'isfel ta ' l-art ta ' l-  
Chellians.

{2:24} imbagħad hu mexa fuq Euphrates, u mexa  
Mesopotamia, u jinqerdu l-ibliet għolja kollha li kienu  
fuq ix-xmara Arbonai, sa ye jaqgħu l-baħar.

{2:25} u li hu jkun ħa l-fruntieri ta ' l-Cilicia, u maqtula kollha  
li b'forza lilu, u daħal mal-fruntieri ta ' l-Japheth, li  
kienu lejn l-isfel, over against-Arabia.



{2:26} hu compassed ukoll t-tfal kollha tal-Madian, u maħruqa sal-tabernacles tagħhom, u tgħarrqet tagħhom sheepestes.

{2:27} imbagħad hu niżel fil-pjanura ta ' Damascus fil-il-ħin tal-qamħ ħsad, u jinħarqu l-oqsma kollha tagħhom, u meqruda l-imrieħel u l-merħliet, ukoll hu tgħarrqet bliet tagħhom,

u l-utterly moħlija pajjiżi tagħhom, u smote iż-żgħar kollha tagħhom

irġiel mat-tarf tal-sword.

{2:28} Therefore il-biża u dread minnu waqgħu fuq kollha

l-abitanti tal-kosti tal-baħar, li kienu f ' Sidon u

Tyrus, u magħhom li āie fis-Sur u Ocina, u dak kollu

āie fl-Jemnaan; u huma li āie fl-Azotus u

Ascalon-biża lilu bil-kbir.

{3:1} hekk huma mibgħuta Ambaxxaturi għalih lilu biex jittrattaw tal

paċi, qal,

{3:2} Behold, aħna l-impjegati ta ' l-Nabuchodonosor-

king kbira jinsabu quddiem thee; Uża lilna kif għandha tkun tajba fl-thy

vista.

{3:3} Behold, djar tagħna, u l-postijiet kollha tagħna, u kollha tagħna

oqasma tal-qamħ, u l-imrieħel, u merħliet, u -jitfa kollha ta ' l-tagħna jistrieħu tined qabel thy il-wiċċ; užu minnhom kif huwa pleaseth thee.

{3:4} Behold, anke tagħna bliet u l-abitanti tiegħu huma thy l-impjegati; jidħlu u jittrattawhom kif seemeth tajba għalih thee.

{3:5} sabiex l-irġiel daħlu biex Holofernes, u ddikjarat għalih lilu wara dan il-mod.

{3:6} imbagħad daħal hu lejn il-kosta tal-baħar, kemm hu u l-armata tiegħu, u l-sett garrisons fl-ibliet għolja, u ħa ħargu minnhom magħżul irġiel għall-għajnuna.

{3:7} sabiex huma u l-pajjiż kollha dawra madwar riċevuti minnhom ma garlands, ma dances, u ma timbrels.

{3:8} għadhom hu ma jitfa d-fruntieri tagħhom, u jiāux maqtugħa

imsaġar tagħhom: minflok hu kellu dekretatat biex jeqirdu l-gods kollha ta ' l-

l-art, li l-Ġnus kollha għandhom worship Nabuchodonosor biss, u li l-ilsna kollha u tribù għandu jsejħilha bħala

Alla.

{3:9} wkoll hu jkun ġie over against Esdraelon ħdejn għalih  
Judea, over against l-Istrett ta ' Judea kbira.

{3:10} u hu pitched bejn Geba u Scythopolis,  
u hemm hu tarried fix-xahar sħiħ, li hu jista ' jiġbor  
flimkien l-vaguni kollha ta ' l-armata tiegħu.

{4:1} issa t-tfal ta ' Izrael, li āie fl-Judea,  
mismugħa dak kollu li Holofernes l-kaptan prinċipali ta ' l-  
King Nabuchodonosor ta-Assyrians kellu jsir biex il-  
tan-Nazzjonijiet, u wara b'liema mod hu kellu tgħarrqet kollha  
tagħhom

Tempji, u ġabhom biex nought.

{4:2} Therefore kienu wieħed jikkontrollaha jibygœux minnu, u  
kienu inkwiet għall-Jerusalem, u għall-temple tal-Lord

Alla tagħhom:

{4:3} għal dawn kienu ġodda lura mill-magħluq,  
u l-poplu kollu ta ' Judea kienu lately miġbura flimkien:  
u l-bastimenti, u l-artal, u id-dar, kienu sanctified  
wara l-profanation.

{4:4} Therefore huma mibgħuta fil-kosti kollha ta ' Samaria,

u l-irħula u Bethoron, u Belmen, u Jericho,  
u biex Choba, u Esora, u biex il-Wied ta ' Salem:  
{4:5} u ipposeduti ruħhom minn qabel kollha l-  
jagħti fl-aħmar tal-muntanji għoljin, u msaħħaħ l-villagġi li  
kienu fihom, u stabbiliti l-victuals għall-provvista tal-gwerra:  
għall-oqsma tagħhom kienu hemm tard.

{4:6} wkoll Joacim il-Qassis għolja, li kienet f ' dawk  
ijjem fl-Jerusalem, kitbu lilhom li āie fl-Bethulia, u  
Betomestham, li huwa over against Esdraelon lejn il-  
Iftaħ il-pajjiż, qrib Dothaim,

{4:7} iċċargjar minnhom biex iżommu l-passaġġi tal-Telg a ta '  
pajjiż: għall-minnhom kien hemm l-entrata fis-Judea, u li  
kien faċli biex waqqaf minnhom li kienu jidħlu, għax il-  
passaġġ kien dritta, għal żewġ irġiel l-aktar.

{4:8} u l-ulied Iżrael kienx kif Joacim l-għoli  
Qassis kien ikkmanda minnhom, bl-ancients kollha tal-

### **Page 569 Judith**

Poplu ta ' Iżrael, li āie f ' Jerusalem.

{4:9} imbagħad kull bniedem ta ' l-Iżrael cried lil Alla bil-Gran  
fervency, u b ' vehemency kbira ma huma umli tagħhom

souls:

{4:10} kemm huma, u in-nisa tagħhom u t-tfal tagħhom, u l-baqar tagħhom, u kull stranger u hireling, u tagħhom impjegati mixtrija bil-flus, imqiegħda sackcloth fuq ġenbejn tagħhom.

{4:11} b'hekk kull bniedem u n-nisa, u l-ftit it-tfal, u l-abitanti ta, niżel qabel l-temple, u fondut irmied fuq irjus tagħhom, u l-firxa l-tagħhom sackcloth qabel il-wiċċ ta ' l-Lord: wkoll jhaddmu sackcloth madwar l-artal,

{4:12} u cried lill-Alla ta ' Izrael kollu bil-kunsens wieħed earnestly, li hu ma jagħti t-tfal tagħhom għall-priża, u in-nisa tagħhom għall-jhassru, u l-ibliet tal-wirt tagħhom għall-qerda, u l-kenn lill-profanation u reproach, u għall-Nazzjonijiet li rejoice fuq.

{4:13} sabiex Alla jinstema tagħhom tattielet talbiet, u ħarset fuq tagħhom

afflictions: għall-Poplu fasted ijiem ħafna fil-Judea kollha u Jerusalem qabel l-kenn ta ' l-Lord f'idejna.

{4:14} Joacim u l-Qassis għolja, u l-niket kollha li aċċettax qabel l-Lord, u huma li ministered għalih l-

Lord, kellu tagħhom ġenbejn girt ma sackcloth, u offra l-kuljum sagrifiċji, mal-vows u rigali ħieles tal-

Poplu,

{4:15} u kellu l-irmied fuq l-mitres tagħhom, u cried għalih il-Lord b'poter kollha tagħhom, li hu kien tfittex fuq kollox il-id-dar ta ' Izrael graciously.

{5:1} imbagħad kien iddikjarat li Holofernes, il-Kap kaptan tal-armata ta ' Assur, li kellu t-tfal ta ' l-Izrael ippreparat għall-gwerra, u kellu Agħlaq l-passaġġi tal-Telg a ta ' il-pajjiż, u kellu msaħħaħ fuq kollha tal-għoli tal-għoljiet u kien hemm impedimenti fil-pajjiżi campaign:

{5:2} wherewith hu kien irrabjat ħafna, u sejjaħ kollha l-princes ta ' Moab, u l-kaptani tal-Ammon, u kollha l-Gvernaturi tal-kosta tal-baħar,

{5:3} u norganizzaw għalih minnhom, Għidli issa, ye sons tal Chanaan, li huwa dan il-Poplu, li dwelleth fl-Telg a ta ' il-pajjiż, u liema huma l-ibliet li huma jgħixu, u dak huwa numru l-kbir ta ' l-armata tagħhom, u fejn hu l-qawwa tagħhom

u l-qawwa, u liema king hija ssettjata fuq minnhom, jew kaptan ta ' l-

I-armata tagħhom;

{5:4} u għaliex kienu huma determinati sabiex ma jigux u jiltaqa miegħi, I-abitanti kollha aktar minn tal-Punent.

{5:5} imbagħad qal Achior, il-kaptan tal-sons kollha ta ' I-Ammon, ħalli tiegħi lord issa jisma I-kelma mill-bokka tal-thy I-impjegat, u I se jiddikjaraw għalih thee il-verità dwar dan il-Poplu, li dwelleth ħdejn thee, u inhabiteth-Telg a ta ' pajjiżi: u hemm mhux tvesti li jidħlu mill-ħalq thy impjegat.

{5:6} dan il-Poplu huma dixxendenti ta ' I-Chaldeans:

{5:7} u huma sojourned hawnhekk fl-Mesopotamia, għax huma ma kellhom isegwu I-gods tal-missirijiet tagħhom, li kienu fl-art ta ' Chaldea.

{5:8} għal dawn ħallew I-mod ta ' I-antenati tagħhom, u

worshipped I-Alla tal-Norbert, I-Alla li huma kienu jafu:

hekk huma mitfugħa minnhom mill-wiċċ ta ' gods tagħhom, u huma

enta fis-Mesopotamia, u sojourned hemm ħafna granet.

{5:9} imbagħad tagħhom Alla ikkmanda li jitolqu mill-

post fejn dawn sojourned, u biex imorru fl-art ta ' I-

Chanaan: fejn āie, u kienu źdiedu ma deheb  
u l-fidda, u ma ' l-ifrat jixbaħ ħafna.

{5:10} imma meta a ġuħ koperti l-art kollha ta ' l-  
Chanaan, huma niżel fl-Eġittu, u sojourned hemm,  
waqt li dawn kienu mitmugħa, u saret hemm kbir  
ħafna, hekk li wieħed jistgħu ma numru tan-nazzjon tagħhom.

{5:11} Therefore źdiedet il-king ta ' l-Eġittu kontra tagħhom,  
u trattati subtilly minnhom, u miġjuba minnhom baxx ma  
labouring fl-briks, u ġagħluhom slaves.

{5:12} imbagħad huma cried għalih Alla tagħhom, u hu smote  
kollha

l-art ta ' l-Eġittu ma incurable plagues: hekk-Egyptians  
mitfugħa minnhom tagħhom Neħħiha minn quddiemi.

{5:13} Alla u mnixxef l-baħar aħmar qabilhom,

{5:14} u ġabhom Sptar Monte Sina, u Cades -

Barne, u mitfugħa raba kollha li āie fil-medda art moxa.

{5:15} sabiex dawn āie fl-art ta ' l-Amorites, u huma

meqruda mill-qawwa tagħhom kollha magħhom ta ' Esebon, u li  
jgħaddi

fuq Jordan li kellhom l-Telg a ta ' pajjiż kollha.

{5:16} u huma mitfugħa raba qabilhom il-Chanaanite,



I-Pherezite, I-Jebusite, u I-Sychemite, u kollha I-Gergesites, u huma āie f'dan il-pajjiż ħafna granet.

{5:17} u filwaqt li huma sinned mhux qabel Alla tagħhom, huma prospered, għax kien I-Alla li hateth iniquity ma minnhom.

{5:18} imma meta huma tbeġdet mill-mod li maħtura minnhom, dawn kienu meqruda fl-battles ħafna ħafna sore, u kienu mmexxija captives f'art li ma kienx tagħhom, u I-temple ta Alla tagħhom kienet mixħuta lejn I-art, u I-ibliet tagħhom kienu meħuda mill-għedewwa.

{5:19} imma issa huma huma lura lil Alla tagħhom, u huma jġu mill-postijiet fejn huma kienu mferrxa, u kienu iposseduti Jerusalem, fejn I-kenn tagħhom huwa, u huma

bil-qiegħda fil-pajjiż hill; huwa kien il-desolate.

{5:20} issa għalhekk, lord tiegħi u I-Gvernatur, jekk ikun hemm kull żball kontra dan il-Poplu, u huma sin kontra Alla tagħhom, rridu jikkunsidraw li dan għandu jkun tagħhom ruin, u rridu tmur

u aħna għandhom jingħelbu.

{5:21} imma jekk ikun hemm l-ebda iniquity fl-favorit tagħhom, naf jithalla

Lord issa tgħaddi, jkunx il-każ tagħhom Lord jiddefendu lilhom, u Alla tagħhom

ikun għalihom, u aħna jsiru a reproach quddiem id-dinja kollha.

{5:22} u meta Achior kienu lesti dawn sayings, kollha

il-Poplu permanenti tondi madwar it-tinda murmured, u l-

irgħiel principali ta ' l-Holofernes, u dak kollu li āie min-naħa tal-baħar,

u fl-Moab, spake li hu għandu joqtol lilu.

{5:23} għal, jgħifieri huma, aħna mhux se jkunu jibygœux tal-wiċċ ta ' l-

it-tfal ta ' Izrael: għal, lo, huwa Poplu li jkollhom ebda

qawwa u lanqas qawwa għall-għlieda qawwija

### **Pagna Judith 570**

{5:24} issa għalhekk, lord Holofernes, aħna se tmur

u ikunu a preda biex ikunu devoured tal-armata kollha thine.

{6:1} u meta il-tumult tal-irgħiel li kienu dwar il-

Kunsill kien waqaf, Holofernes il-kaptan principali tal-

l-armata ta ' Assur qal għalih Achior u l-Moabites kollha qabel

il-kumpanija kollha tan-Nazzjonijiet oħra,

{6:2} u li l-Arti as, Achior, u l-hirelings ta ' l-  
Ephraim, li as hast prophesied kontrina dwar jum, u  
hast qal, li aħna m ' għandhomx jagħmlu gwerra mal-Poplu ta '  
l-

Iżrael, għax Alla tagħhom se tiddefendi magħhom? u min hu  
Alla

imma Nabuchodonosor?

{6:3} li hu se jibgħat l-qawwa tiegħu, u se jeqirdu lilhom mill-  
il-wiċċ ta ' l-earth, u Alla tagħhom ma tistax tagħti minnhom:  
imma aħna tiegħu impjegati se jiddistruggihom bħala bniedem  
wieħed; għal dawn

ma jkunux kapaċi li jsostnu l-qawwa taż-żwiemel tagħna.

{6:4} għal magħhom li aħna se tat-tread minnhom taħt is-  
saqajn, u

tagħhom tal-muntanji għandhom ikunu drunken mad-demm  
tagħhom, u tagħhom

l-oqsma għandha tkun mimlija bl-tagħhom korpi mejta, u  
tagħhom

footsteps ma jkunux kapaċi joqgħod quddiemna, għal dawn  
għandu

utterly jmorru, saith king Nabuchodonosor, lord kollha tal-  
tad-dinja: għal norganizzaw, ebda kliem tiegħi għandu jkun  
għalxejn.

{6:5} u as, Achior, xi hireling ta-Ammon, li  
hast mitkellma dawn il-kliem fil-jum ta ' thine iniquity, shalt  
Ara tiegħi wiċċ aktar minn din il-ġurnata, sakemm nieħu  
vengeance

ta ' dan il-favorit li daħlu mill-Eġittu.

{6:6} u mbagħad għandu l-sword ta ' l-armata tal-mini, u l-  
numru kbir minnhom li sservi lili, jgħaddu minn naħat thy, u  
as shalt jaqgħu fost tagħhom slain, meta l lura.

{6:7} issa għalhekk tiegħi impjegati għandhom idaħħlu thee lura  
fil-pajjiż ta ' hill, u għandhom jistabbilixxu thee f'wahda mill-  
ibliet ta

il-passaġġi:

{6:8} u as shalt ma jmorru, sa as ikunu meqruda  
magħhom.

{6:9} u jekk as jipperswadu lill-thyself fil-thy moħħ dak li  
għandhom ikunu meħuda, ħalli ma thy countenance jaqgħu: l  
ikollhom mitkellma,

u ebda kliem tiegħi għandu jkun għalxejn.

{6:10} imbagħad Holofernes ikkmanda l-impjegati tiegħu, li  
waited fl-tinda tiegħu, li jieħdu Achior, u jgibu lilu biex Bethulia,  
u jagħti lilu fis-idejn ta ' l-ulied Izrael.

{6:11} sabiex l-impjegati tiegħu ħa lilu, u miġjuba lilu minn il-camp fil-pjanura, u dawn marru mill-midst tal-sempliċi fil-pajjiż hill, u daħal għalih il-fountains li kienu taħt Bethulia.

{6:12} u meta rajt l-irġiel tal-Belt tagħhom, ħadu sal-armi tagħhom, u marru barra mill-belt tas-saqaf tal-Hill: u kull bniedem li jintuża a braga miżmuma minnhom mid-dul sa mill-ikkastjar ta ' ġebel kontrihom.

{6:13} b'danakollu wara li gotten privily taħt l-hill, huma marbuta Achior, u mitfugħa lilu, u ħalla lilu fil-sieq tal-hill, u lura lill tagħhom lord.

{6:14} imma minn li ulied il-Iŝrael imnissel mill-belt tagħhom, u daħlu għalih lilu, u loosed lilu, u miġjuba minnu Bethulia, u preżentati lilu lill-Gvernaturi tal-Belt:

{6:15} li kienu f ' dawk il-ġranet Ozias l-iben ta ' Micha, tal-tribe ta Simeon, u Chabris l-iben ta ' Gothoniel, u Charmis l-iben ta ' Melchiel.

{6:16} u huma msejġha flimkien l-ancients kollha tal-Belt, u kollha tagħhom żgħażaġġ ħaddimt flimkien, u n-nisa tagħhom, li

I-Assemblea, u huma stabbiliti Achior in the midst of kollha tagħhom

in-nies. Imbagħad Ozias mitluba lilu ta ' dak li sar.

{6:17} u hu Wieġeb u ddikjarat għalih minnhom I-

kliem tal-Kunsill ta ' I-Holofernes, u I-kliem kollha li

hu kellu mitkellma in the midst of I-princes ta ' Assur, u

li jkun Holofernes kellu mitkellma lebsin kontra I-

id-dar ta ' Iżrael.

{6:18} imbagħad il-Poplu niżel u worshipped Alla,

u cried għalih Alla. tgħid,

{6:19} O Lord Alla ta Norbert, behold tagħhom għalhekk, u pity

il-qasam baxxa ta ' tagħna tan-nazzjon, u dehra fuq il-wiċċ ta ' dawk

li huma sanctified thee għalih dan il-jum.

{6:20} imbagħad huma comforted Achior, u fahhar lilu

ħafna.

{6:21} Ozias u ħadu lilu mill-Assemblea għalih tiegħu

id-dar, u ssir festa lill-t-ta'didiet; u huma msejjaħa fuq I-

Alla ta ' I-Iżrael dak kollu li bil-lejl għall-għajnuna.

{7:1} il-jum li jmiss Holofernes ikkmanda I-armata kollha tiegħu,

u tiegħu in-nies kollha li kienu ġejjin biex jieħdu parti tiegħu, li

huma għandhom ineħħu tagħhom camp kontra Bethulia, biex jieħdu

aforehand-ascents tal-pajjiż hill, u biex jagħmlu gwerra kontra t-tfal ta ' l-Iżrael.

{7:2} imbagħad tagħhom irġiel b ' saħħithom jitneħħa l-kampijiet tagħhom fil-

jum, u l-armata ta ' l-irġiel tal-gwerra kien xi mija u sebgħin elf footmen, u horsemen tnax-il elf, ħdejn il-bagalji, u l-irġiel oħra li kienu afoot fost minnhom, ħafna kbira ħafna.

{7:3} u huma camped fil-Wied ħdejn għalih Bethulia, mill-Funtana, u huma mifruxa lilhom infushom fil-wisa fuq Dothaim anki li Belmaim, u fit-tul minn Bethulia għalih Cynamon, li huwa over against Esdraelon.

{7:4} issa t-tfal ta ' l-Iżrael, meta raw dawn il-numru kbir minnhom, kienu ħafna inkwiet, u qal kull wieħed li tiegħu l-ħâra, issa se dawn l-irġiel lick sal-wiċċ ta ' l-tad-dinja; ta ' la l-għoli tal-muntanji, u lanqas il-widien, u lanqas -tal-għoljiet, huma kapaċi li jgħorru l-piż tagħhom.

{7:5} imbagħad kull bniedem ħa tiegħu armi tal-gwerra, u meta dawn kienu kindled nirien fuq torrijiet tagħhom, huma

lejl baqgħu u dak kollu li osservati.

{7:6} imma fit-tieni jum Holofernes titressaq kollha

tiegħu horsemen fil-vista ta ' l-ulied Izrael li

kienu fl-Bethulia,

{7:7} u jistgħu jiġu eżaminati l-passaġġi sal-Belt, u waslet biex

-fountains ta ' l-ilmijiet tagħhom, u ħa minnhom, u stabbiliti

garrisons ta ' l-irġiel tal-gwerra fuq minnhom, u hu stess mneħħija

lejn il-Poplu tiegħu.

{7:8} imbagħad daħal għalih lilu-chief kollha tat-tfal ta ' l-

Esau, u l-Gvernaturi kollha tal-Poplu tal-Moab, u l-

il-kaptani tal-kosta tal-baħar, u l-imsemmi,

{7:9} ħalli il-lord tagħna tisma issa l-kelma, li jkun hemm ma xi

### **Page 571 Judith**

overthrow fl-armata thine.

{7:10} għal dan il-Poplu ta ' l-ulied Izrael ma tafda

spears tagħhom, iżda fl-għoli tal-muntanji wherein

huma dwell, għax mhux faċli li jasal sal-għal-fuq tal

tagħhom tal-muntanji.

{7:11} issa għalhekk, lord tiegħi, ġlieda ma kontrihom fil-



għlieda array, u hemm għandhom mhux hekk kemm hu bniedem wieħed ta ' l-thy

nies jmorru.

{7:12} jibqa f ' thy camp, u jzommu l-irġiel kollha ta ' thine

l-armata, u ħalli thy impjegati li jsibu rwieħhom f ' idejhom il-Funtana

ta ' l-ilma, li issueth raba ta ' l-ilsien tal-muntanji:

{7:13} għall-abitanti kollha tal-Bethulia jkollhom l-ilma tagħhom

minn hemm; hekk għandu Jackson joqtlu minnhom, u għandhom jagħtu l-tagħhom

Belt, u aħna u l-poplu tagħna għandu mur-fuq tal-

muntanji li huma fil-qrib, u se camp fuqhom, biex jaraw il-

li ebda waħda tmur mill-belt.

{7:14} sabiex huma u tagħhom in-nisa u t-tfal tagħhom għandhom ikunu

kkunsmati bl-nar, u qabel ma jidhlu l-sword kontra

magħhom, dawn għandhom jigu overthrown fit-toroq fejn dawn

tal-pawsa.

{7:15} għalhekk shalt as tirrendi minnhom xi rigal evil;

għax huma rebelled, u sodisfatti ma thy persuna peaceably.

{7:16} u dawn il-kliem Bu Holofernes u kollha tiegħu

I-impjegati, u hu maħtur biex tagħmel kif dawn kienu mitkellma.

{7:17} sabiex il-camp tat-tfal tal-Ammon tbeġdet, u magħhom amest elef tal-Assyrians, u huma pitched fil-Wied, u ħa l-ibħra, u l-fountains ta ' l-ilmijiet ta ' l-ulied Izrael.

{7:18} imbagħad it-tfal ta ' l-Esau tela mal-tfal tal-Ammon, u camped fil-pajjiż hill fuq kontra l-Dothaim: u huma mibgħuta xi wħud minnhom lejn il-nofsinhar, u lejn il-lvant over against Ekrebel, li huwa ħdejn għalih Chusi, li hija fuq il-brook Mochmur; u l-bqija ta ' l-armata ta ' l-Assyrians camped fil-pjanura, u koperta l-wiċċ ta ' l-art kollha; u tined tagħhom u karozzini kienu pitched li ħafna kbira ħafna.

{7:19} mbagħad ulied Izrael cried għalih il-Lord

Alla tagħhom, għax tagħhom qalb falla, għall-għedewwa kollha tagħhom

kellu compassed minnhom dawra madwar, u kien hemm l-ebda mod ma

joħroġ l-fosthom.

{7:20} hekk kollha lis-soċjetà ta ' Assur baqgħu dwar

minnhom, it-tnejn tagħhom footmen, chariots, u horsemen,  
erba ' u

tletin jum, hekk li l-bastimenti kollha tagħhom ta ' l-ilma ma  
rnexxiex kollha l-

inhabitants ta ' Bethulia.

{7:21}-tankijiet kienu mbattla, u kellhom ma

ilma biex jixorbu l-mili tagħhom għal jum wieħed; għall dawn  
tathom

tixrob mill-mizura.

{7:22} Therefore tagħhom tfal kienu mill-qalb,

u nisa u irġiel żgħażagħ tagħhom fainted għal Jackson, u waqa '

isfel fit-toroq tal-Belt, u bil-passaġġi ta ' l-

gradi, u kien hemm aktar xi qawwa fihom.

{7:23} imbagħad in-nies kollha miġbura biex Ozias, u għall-

principali tal-Belt, kemm irġiel żgħar, u n-nisa, u t-tfal,

u cried bil-vuċi għolja, u qal quddiem l-t-ta'didiet kollha,

{7:24} Alla jkun Imħallef bejn lilna u inti: għal ye jkollhom

magħmul lilna ħsara kbira, f'dak il-ye ma jkunu meħtieġa paċi ta  
' l-

it-tfal ta ' Assur.

{7:25} għal issa għandna l-ebda għajnuna: imma Alla hath

mibjugħa lilna

f ' idejhom, li aħna għandhom jintremew stabbiliti qabel l-  
minnhom ma Jackson u qerda kbira.

{7:26} issa għalhekk jitolbu għalih int, u jagħti l-

Belt sħiħa għal a jħassru lill-Poplu tal-Holofernes, u lil kulħadd  
l-armata tiegħu.

{7:27} għal huwa aħjar għalina biex isiru a jħassru għalih  
minnhom,

minn li jmutu għal Jackson: għal aħna ser ikunu impjegati  
tiegħu, li tagħna

souls jistgħu jgħixu, u ma tara l-mewt ta ' trabi tagħna qabel  
għajnejn tagħna, u lanqas in-nisa tagħna u lanqas tagħna t-tfal li  
jmutu.

{7:28} nieħdu li xhud kontra tiegħek il-wieħed raāel ikun qabad  
u l-

id-dinja, u Alla tagħna u Lord tal-missirijiet tagħna, li punisheth  
lilna skond tagħna hija u l-hija ta ' missirijiet tagħna, li hu  
ma jkunx according kif aħna jkollhom qal dan il-jum.

{7:29} imbagħad kien hemm kbir Qorti bil-kunsens ta ' wieħed  
fil-

-midst tal-Assemblea; u huma cried għalih l-Alla Lord  
bil-vuċi għolja.

{7:30} imbagħad qal Ozias magħhom, Brethren, ikunu ta ' l-ogġett

b'dehen, ħalli lilna għadhom nespanduhom ħamest ijiem, fil-li l-ispazju l-

Lord Alla tagħna jistgħu jduru tiegħu Birgu lejn lilna; għall hu se ma

forsake lilna utterly.

{7:31} u jekk dawn il-jiem jgħaddu, u jidħlu hemm l-ebda għajnuna

għalih lilna, se nagħmel skond il-kelma tiegħek.

{7:32} u hu imxerred il-Poplu, kull wieħed li tagħhom

ħlas tagħhom stess; u huma marru għalih il-ħitan u torrijiet ta ' l-

l-Belt tagħhom, u mibgħuta-għan-nisa u tfal fis-tagħhom djar: u dawn kienu baxxi ħafna miġjuba fil-Belt.

{8:1} issa f ' dak iż-żmien Judith mismugħa tiegħu, li kien

il-bint ta ' Merari, l-iben ta ' Ox, l-iben Joseph, il-

iben Ozel, l-iben ta ' Elcia, l-iben ta ' Ananias, l-iben

Gedeon, l-iben ta ' Raphaim, l-iben ta ' Acitho, l-iben

Eliu, l-iben ta ' Eliab, l-iben ta ' Nathanael, l-iben

Samael, l-iben ta ' Salasadal, l-iben ta ' Izrael.

{8:2} u Manasses kien ir-raġel tagħha, ta ' tribe tagħha u

filpa, li miet fil-ħsad tax-xgħir.

{8:3} għal kif hu aċċettax jissorveljaw lilhom li marbuta sheaves f'dan il-qasam, is-sħana daħal fuq ras tiegħu, u hu waqa ' tiegħu tas-sodda, u miet fil-Belt ta ' Bethulia: u huma midfuna lilu mal-missirijiet tiegħu fil-qasam bejn Dothaim u Balamo.

{8:4} hekk Judith kienet armla fil-dar tagħha tlett snin u ' erba ' xhur.

{8:5} u hi magħmula lilha a tinda fuq in-naħa ta ' fuq tad-dar tagħha,

u differita sackcloth fuq tagħha ġenbejn u ware tagħha tarromol

ilbies.

{8:6} u hi fasted l-jiem kollha ta ' romol tagħha, ħlief

l-eves tal-sabbaths, u l-sabbaths, u l-eves ta ' l-

-new moons, u l-new moons u l-festi tal-Parroċċi u

il-jum solenni tad-dar ta ' Izrael.

{8:7} hi kienet ukoll ta ' l-countenance goodly, u ħafna

nistghu biex behold: u żewġha Manasses kienu telqu lilha

deheb, u fidda, u menservants u maidservants, u

## **Pagna Judith 572**

bhejjem, u l-Artijiet; u hi baqgħet fuqhom.

{8:8} u ma kien hemm xejn li taw ha xi kelma marid; ar hi il-biza Alla bil-kbir.

{8:9} issa meta hi semgħet l-kliem evil tan-nies

kontra l-Gvernatur, li huma fainted minħabba n-nuqqas tal-ilma; għall-

Judith kienu semgħu l-kliem kollu li Ozias kellu mitkellma għalih minnhom, u li hu kellu Ġuramentat li jagħti l-Belt għalih l-Assyrians wara ħamest ijiem;

{8:10} imbagħad hi mibgħuta tagħha waitingwoman, li kellu l-Gvern ta ' l-affarijiet kollha li hi kellha, jitolbu Ozias u Chabris u Charmis, l-ancients tal-Belt.

{8:11} u huma daħlu għalih lilha, u hi qal għalih minnhom, Tisma lili issa, O ye Gvernaturi ta ' l-abitanti ta ' l-Bethulia: għal kliem tiegħek li ye kienu mitkellma qabel l-in-nies f'dan il-jum ma jkunux dritt, mess dan il-ġurament li ye magħmula u qawwija bejn Alla u int, u jkollhom imwiegħda li jagħti l-Belt għall-għedewwa tagħna, kemm-il darba fi żmien dawn il-ġurnata l-Lord iduru biex jgħinuk.

{8:12} u issa li huma ye li jkollhom ittantat Alla dan jum, u joqgħod minflok Alla fost it-tfal ta ' l-irġiel?

{8:13} u issa ipprova l-Lord f'idejna, imma ye għandu qatt ikunu jafu xi ħaġa.

{8:14} għal ye ma jistax isib il-fond tal-qalb tal-bniedem, lanqas ma jistgħu ye jipperċepixxi l-affarijiet li hu thinketh: allura kif

ye tfittex l-Alla, li hath jsir dawn il-ħwejjeg kollha, u

ikunu jafu l-moħħ tiegħu, jew comprehend l-iskop tiegħu? Nay, tiegħi

brethren, tipprovoka ma l-Lord Alla tagħna għal ir.

{8:15} għall jekk hu ma tgħinna fi ħdan dawn ħamest ijiem, hu hath poter li jiddefendu lilna meta hu se, anke kull jum, jew għal

jeqirdu lilna qabel l-għedewwa tagħna.

{8:16} ma jorbot lill-counsels ta ' l-Lord Alla tagħna: għall-

Alla ma jkunx bħala bniedem, li hu jistgħu jigu mhedda; La hu hu

bħala l-iben tal-bniedem, li hu għandu jkun wavering.

{8:17} għalhekk rridu Stenna għas-salvazzjoni minnu, u jsejjaħ lilu li tgħinna, u hu se nisimgħu l-vuċi tagħna, jekk huwa jekk jogħgbok

lilu.

{8:18} li hemm inħolqu xejn fl-età tagħna, lanqas ma hemm



kull issa f'jiem dawn la tribe, u lanqas tal-familja, u lanqas in-nies,

u lanqas Belt fost lilna, li qima gods magħmula bl-idejn, kif hath ġew aforetime.

{8:19} għall-li jikkawżaw missirijiet tagħna kienu mogħtija lill-sword, u għall-jħassru, u kellu waqgħa kbira qabel tagħna għedewwa.

{8:20} imma nafu ebda Alla ieħor, għalhekk aħna tafda li hu se ma dispise lilna, u lanqas xi nazzjon tagħna.

{8:21} għal jekk aħna għandhom jittieħdu hekk, Judea kollha tvesti skart, u

għandha tkun tgħarrqet tagħna kenn; u hu se jeħtieġu l-profanation tiegħu fuq l-ilsien tagħna.

{8:22} u l-qtil ta ' brethren tagħna, u l-

magħluq tal-pajjiż, u l-Deżolazzjoni ta tagħna

wirt, hu jdur fuq l-Kapijiet tagħna fost il-Gentiles,

bil-Qorti b'mandat aħna għandu jkun fil-jasar tad; u aħna għandhom ikunu xi

reat u a reproach li minnhom kollha li jippossjedu lilna.

{8:23} għal servitù tagħna ma għandhomx ikunu mmirati biex jiffavorixxu:

imma l-Lord Alla tagħna għandhom iduru biex dishonour.

{8:24} issa għalhekk, O brethren, ħalli lilna shew eżempju  
biex brethren tagħna, għax l-qlub tagħhom jiddependu fuq  
lilna, u

il-kenn, u d-dar, u l-artal, jistrieġu fuq lilna.

{8:25} barra dan rridu jagħti bis-saħħa ta ' l-Lord Alla tagħna,  
li trieth lilna, anke kif kien jagħmel missirijiet tagħna.

{8:26} Ftakar liema affarijiet li kien jagħmel ma ' Abraham, u  
kif huwa ppruvat Isaac, u x ' ġara biex Jacob fl-

Mesopotamia tat-Sirja, meta hu jinżammu l-nagħaġ ta ' Laban  
tiegħu

Ħu tal-omm.

{8:27} għal huwa hath mhux ippruvati lilna fil-nar, kif kien  
jagħmel minnhom,

għall-eżami ta ' l-qlub tagħhom, la hath hu ħa

vengeance fuq lilna: imma l-Lord doth scourge minnhom li  
jaqgħu

ħdejn għalih lilu, li twissi minnhom.

{8:28} imbagħad qal Ozias lilha, dak kollu li as hast mitkellma  
hast as mitkellma bil-qalb tajba, u m'hemm xejn li  
jistgħu gainsay thy il-kliem.

{8:29} għal dan mhux l-ewwel jum fejn thy il-abbli hija kwa\i; iżda mill-bidu ta ' thy ġurnata kollha l-in-nies kienu jafu thy il-Fehim, għax il-id-dispożizzjoni ta ' thine qalb hija tajba.

{8:30} imma l-poplu kienu thirsty ħafna, u imġiegħel lilna jagħmlu għalih minnhom kif aħna kienu mitkellma, u biex idaħħlu l-ġurament

Malli sagristija, li aħna ma jinqatgħu.

{8:31} għalhekk issa tħaddanni as lilna, għax l-Arti as a mara godly, u l-Lord se jibgħat lilna xita timla tagħna tankijiet, u aħna għandu faint aktar.

{8:32} imbagħad qal Judith għalih magħhom, tisma lili, u se nagħmel

ħaġa, li għandha tmur matul generazzjonijiet kollha lill-tfal tal-nazzjon tagħna.

{8:33} ye għandu joqgħod dan matul il-lejl fil-bieb, u l se jmorru tiddikjara bil-waitingwoman tiegħi: u fil-jum li ye kienu imwiegħda li jagħti l-Belt għall-għedewwa tagħna l-Lord se jżuru Izrael bl-idejn tal-mini.

{8:34} isaqsu imma mhux ye tal-Att kontra l-isplussivi: g l se ma niddikjara li għalih int, sa tkun tlesti l-affarijiet li nagħmel.

{8:35} imbagħad qal Ozias u l-princes għalih lilha, mur fl-paċi, u l-Alla Lord jiġi qabel thee, biex jieħdu vengeance fuq l-għedewwa tagħna.

{8:36} hekk huma lura mit-tinda, u marru biex tagħhom swali.

{9:1} Judith waqa fuq il-wiċċ tagħha, u jressqu l-irmied fuq lilha tar-ras, u l-sackcloth ta ' skoperti wherewith hi kienet clothed; u dwar il-ħin li l-incense ta ' dik il-lejla kienet offruta f ' Gerusalemm gie id-dar ta ' l-Lord Judith cried bil-vuċi għolja, u qal,

{9:2} O Lord Alla ta ' missieri Simeon, lil min as gavest-sword biex jieħdu vengeance tal-strangers, li tinħall il girdle ta-maid biex defile lilha, u skoperti -koxxa lilha f ' għajb, u mnigġsa tagħha virginity lilha reproach; għall-as saidst, m ' għandux ikun hekk; u għadhom ma

hekk:

### **Page 573 Judith**

{9:3} aldaqstant as gavest r-rigi tagħhom li jkun slain, hekk li huma miżbugħin tas-sodda tagħhom fid-demmm, qed deceived, u

smotest l-impjegati ma-\ona tagħhom, u l-\ona fuq  
thrones tagħhom;

{9:4} u hast mogħtija in-nisa tagħhom għall-priża, u tagħhom  
ulied captives, u kollha imħammel tagħhom jinqasmu  
fost it-tfal Għeżiež thy; li kienu mmexxija bil-thy zeal,  
u abhorred t-tniggiz tad-demmm tagħhom, u sejjaħ lill  
thee għall-għajnuna: O Alla, O Alla tiegħi, tisma lili wkoll armla.

{9:5} g as hast wrought mhux biss dawk il-ħwejjeġ, imma  
ukoll l-affarijiet li niżlu qabel, u li segwiet

Wara; as hast maħsub fuq l-affarijiet li huma issa, u  
li huma li ġejjin.

{9:6} iva, liema affarijiet as didst jistabbilixxu kienu lesti fil-  
l-idejn, u qal, Lo, aħna huma hawn: għall-modi kollha thy huma  
preparati, u thy sentenzi huma fil-thy foreknowledge.

{9:7} għal, behold, il-Assyrians huma multiplikati fl tagħhom  
l-energija; dawn huma exalted b ' žiemel u bniedem; huma  
glory fl-

il-qawwa ta ' l-footmen tagħhom; ma tafdax fl-tarka, u l-lanza,  
u tal-pruwa, u braga; u tkun taf ma li as Arti l-Lord li  
breakest-battles: il-Lord huwa l-isem thy.

{9:8} jitfgħu jistabbilixxi s-saħħa tagħhom fil-thy qawwa, u jgibu tagħhom fis-seħħ fl-thy wrath ' I isfel: għal huma jkollhom il-għan li

defile thy kenn, u li jniġġżu l-tabernacle fejn thy

isem erojku resteth u jitfa ma sword l-ħorn

ta ' l-artal thy.

{9:9} behold tagħhom għalhekk, u jibgħat thy wrath fuq tagħhom

Kapijiet: jagħti kontra l-isplussivi fis-idejn, li ninsab armla, l-energija

li l jkollha ikkonċeputi.

{9:10} smite mill-qerq tal-jg'addu l-impjegat mal-

Prinċep, u l-Prinċep mal-ħaddiem: it-taqsim tagħhom

stateliness bl-idejn tal-mara.

{9:11} għall thy l-qawwa standeth ma f ' ħafna u lanqas thy

jistgħu fl-irġiel b ' saħħithom: g as Arti a Alla tal-milquta, l

tal-għajnuna ta ' l-oppressed, xi upholder ta-dgħajjef, a

protector tat-forlorn, a saviour minnhom li huma mingħajr

Nittama.

{9:12} I jitolbu thee, I jitolbu thee, O Alla ta ' missieri, u

Alla ta l-wirt ta ' l-Iżrael, Lord ta ' l-heavens u

tad-dinja, il-kreatur tal-ibħra, king ta ' kull creature, jisma  
as tiegħi misteru:

{9:13} u jagħmlu tiegħi tat-taħdit u l-qerq li jkun tagħhom ferita  
u strixxa, li jkollhom il-għan affarijiet krudili kontra l-thy  
Patt, u thy id-dar hallowed, u kontra l-quċcata ta ' l-  
SION, u kontra l-dar tal-pussess ta ' l-thy tat-tfal.

{9:14} u jagħmlu kull nazzjon u tribe ngħarrfek li  
li as Arti l-Alla ta ' l-energija kollha u jista, u li ma jkunx hemm  
huwa l-ebda oħra li protecteth l-Poplu ta ' l-izrael imma as.

{10:1} issa wara li hi ma baqgħux tibki għalih l-Alla  
ta ' l-izrael, u l-ħażin magħmula fit-tmiem ta ' dawn il-kliem  
kollha.

{10:2} jrabbi żdiedu meta hi kien nizel, u sejjaħ  
ha l-maid, u nizel fis-dar-li hi

allogg f ' il-jum sabbath, u fil-jiem tal-festa tagħha,

{10:3} u tingibed minn fuq il-sackcloth li hi kellha fuq,

u differita l-ħwejjeg ta ' ha romol, u maħsula lilha

kollha fuq tal-gisem bl-ilma, u anointed ruħha mal-prezzjużi

ointment, u magħmula l-xagħar tar-ras tagħha, u jitqiegħed fuq  
a tire

fuq dan, u jitpogġew fuq il-ħwejjeġ tagħha ta ' l-gladness,  
wherewith hi

kienet miksija matul il-ħajja ta ' Manasses żewġha.

{10:4} u hi ħadet qrieq fuq saqajn tagħha, u mqieġħda  
ha ha brazzuletti, u ha l-ktajjen, u ċrieki tagħha, u lilha  
imsielet, u kollha lilha ornamenti, u bravely, decked ruħha  
biex allure l-għajnejn ta ' l-irġiel kollha li għandha tara lilha.

{10:5} imbagħad hi taw tagħha maid fil-flixkun ta ' l-inbid, u a  
cruise taż-żejt, u mimli borża b ' qamħ parched, u jkun hemm  
għoqod

tat-tin, u mal-ħobż multa; hekk hi mitwija dawn il-ħwejjeġ  
kollha

flimkien, u hemm minnhom fuq lilha.

{10:6} Thus huma marru tiddikjara li l-bieb tal-Belt ta ' l-  
Bethulia, u misjuba permanenti Ozias hemm u l-ancients ta ' l-  
il-Belt, Chabris u Charmis.

{10:7} u meta huma rat lilha, li kien ha countenance  
mibdula, u ha l-ilbies inbidel, huma wondered fil lilha  
tas-sbuħija ħafna ħafna, u qal għalih lilha.

{10:8} il-Alla, l-Alla tal-missirijiet tagħna jagħtu thee favur,  
u jwettqu thine enterprizes lill-glory tat-tfal



ta ' Izrael, u ta ' Jerusalem. Imbagħad huma

Alla worshipped.

{10:9} u hi qal għalih tagħhom, jikkmandaw l-gradi tal-belt li jinfetħu għalih lili, li I jista jmorru raba biex iwettaq l-affarijiet dan ye kienu mitkellma miegħi. Hekk huma ikkmanda l-irġiel żgħażagħ biex tiftaħ għalih lilha, kif hi kellha mitkellma.

{10:10} u meta dawn kienu għamlet hekk, Judith mexa kif, hi, u ha maid magħha; u l-irġiel tal-Belt ħarset lilha, sakemm hi kienet nizlet il-muntanji, u sa hija kellha għaddiet il-Wied, u setgħu jaraw ha aktar.

{10:11} Thus huma marru dritti tiddikjara fil-Wied: u l-ewwel għassa tal-Assyrians milħuqa lilha,

{10:12} u ħadet lilha, u mitlub lilha, ta ' liema Poplu ta ' l-Arti as? u minn fejn comest as? u whither goest as?

U hi qal, I am mara tal-Hebrews, u ninsab enta minnhom: għal għandhom jingħataw inti li jiġu kkonsmati:

{10:13} u I am li ġejjin qabel ma Holofernes il-Kap kaptan tal-armata tiegħek, li jiddikjara l-kliem tal-verità; u I se

shew lilu b'tali mod, li biha hu għandu imorru, u tirbaħ kollha-  
Telg a ta '

pajjiż, mingħajr ma jitilfu l-korp jew l-ħajja ta ' kull wieħed ta ' l  
irġiel.

{10:14} issa meta jinstema l-irġiel ha kliem, u beheld

ha countenance, huma wondered ħafna fuq tas-sbuħija tagħha,  
u

qal għalih/ha,

{10:15} as hast ssejvjati thy ħajja, f'dak l-as hast hasted

biex jiġu l-preżenza tal lord tagħna: issa għalhekk

jidħlu biex tiegħu it-tinda, u uħud minna għandha tmexxi thee,  
sal-

li jkunu kkunsinnaw thee biex jdejh.

{10:16} u meta as standest qabel lilu, ikunu ma jibygœux

thine tal-qalb, imma shew għalih lilu skond il-kelma thy; u l-

hu se entreat thee ukoll.

{10:17} imbagħad huma għažlux li jiformulaw minn magħhom  
xi mitt irġiel li

jakkumpanjaw lilha u maid tagħha; u huma miġjuba ha-

tinda ta Holofernes.

**Pagna Judith 574**

{10:18} imbagħad kien hemm a concourse kollha-

Camp: għal tagħha d-dħul kien noised fost il-tined, u huma daħlu lilha, dwar kif hi aċcettax mingħajr it-tinda ta ' l-Holofernes,

sa huma qalulu ta lilha.

{10:19} u huma wondered f ' tas-sbuħija tagħha, u admired

ulied Izrael minħabba lilha, u kull wieħed qal li

tiegħu l-ħâra, li kien despise dan il-Poplu, li jkollhom

fosthom dawn in-nisa? Vangeli huwa mhux tajba li waħda

bniedem minnhom ikunu ħallew li qed ħalli jmorru jista jqarraq il-

tad-dinja kollha.

{10:20} u dawn li jkunu qrib Holofernes marru, u

kollha mill-impjegati tiegħu u li jingiebu lilha it-tinda.

{10:21} issa Holofernes mistrieħa fuq sodda tiegħu taħt a

tuzell, li kienet minsuġa bil-vjola, u deheb, u

emeralds, u ħaġar prezzjuż.

{10:22} hekk dawn shewed lilu ta lilha; u hu daħal l-

qabel it-tinda tiegħu mal-fanali tal-fidda li jmorru qabel lilu.

{10:23} u meta Judith kienet tiġi qabel lilu u tiegħu

impjegati huma kollha marvelled fl-beauty ta lilha

countenance; u hi waqa fuq il-wiċċ tagħha, u ma  
ereżija għalih lilu: u l-impjegati tiegħu ħa tagħha up.

{11:1} imbagħad qal Holofernes għalih lilha, mara, jiġi tal  
kumdità tajba, biza mhux fil-qalb thine: g l qatt hurt xi  
li kienet lesta biex iservu ta ' Nabuchodonosor, il-king kollha  
id-dinja.

{11:2} issa għalhekk, jekk thy nies li dwelleth fil-  
muntanji kellu mhux issettjat dawl minni, I kien ma jkunu  
mneħħija

sal-tiegħi lanza kontrihom: imma għamlu dawn l-affarijiet  
li huma stess.

{11:3} imma issa Għidli aldaqstant minn as enta l-Arti  
minnhom, u l-Arti jidħlu għalih lilna: g as Arti jidħlu għal  
salvagwardja;

tkun ta ' kumdità tajba, as shalt ħajjin dan bil-lejl, u hawn taħt:

{11:4} għal xejn għandhom hurt thee, imma entreat thee ukoll,  
bħala

jagħmlu l-impjegati ta ' l-king Nabuchodonosor tiegħi lord.

{11:5} imbagħad Judith qal għalih lilu, jircievu l-kliem tal-  
thy l-impjegat, u jsofru thine handmaid li jitkellmu fil-thy

preżenza, u l se jiddikjaraw ebda jistrieħu għall lord tiegħi f'dan il-lejl.

{11:6} u jekk as wilt isegwu l-kliem ta ' thine handmaid, Alla ser iġibu l-ħaġa perfettament li jgħaddu mill-thee; u ma jonqos tiegħi lord ta ' l-għanijiet tiegħu.

{11:7} bħala Nabuchodonosor king tad-dinja kollha liveth, u bħala s-setgħa tiegħu liveth, li hath mibgħuta thee għall-tinzamm il-kull ħaġa ħajja: għall-irġiel mhux biss għandha sservi lilu minn thee, imma wkoll l-beasts tal-qasam, u l-bhejjem, u l-għasafar ta ' l-ajru, għandhom jgħixu bl-enerġija thy taħt Nabuchodonosor u id-dar kollha tiegħu.

{11:8} għal aħna jkunu mismugħa ta thy il-abbli u politika thy, u din hija rraportata fil-id-dinja kollha, dik as biss Arti eċċellenti kollha l-Renju, u għerf mighty in, u semg`u fl-feats tal-gwerra.

{11:9} issa bħala dwar il-materja, li ma Achior

jitkellmu fil-thy tal-Kunsill, aħna jkunu mismugħa kliem tiegħu; għall-irġiel

ta ' Bethulia ssejvjati lilu, u hu ddikjarat għalih minnhom dak kollu li hu

kellu mitkellma għalih thee.

{11:10} għalhekk, O lord u l-Gvernatur, jirrispettaw tiegħu ma kelma; imma jiġu huwa l-qalb thine, għal huwa veru: għall-nazzjon tagħna

m ' għandhomx ikunu kkastigati, la sword jistgħu jipprevalu kontra

minnhom, ħlief huma sin kontra Alla tagħhom.

{11:11} u issa, li lord tiegħi ma jingħelbu u

jiffrustraw l-għan tiegħu, anki l-mewt hija issa nizel fuqhom,

u tagħhom sin hath sorpass minnhom, wherewith li se

jipprovoka tagħhom Alla biex ir whensoever għandhom jagħmlu li

li mhux tajjeb biex isir:

{11:12} għall-victuals tagħhom jonqsu minnhom, u l-ilma kollu tagħhom huwa

skarsi, u li jkunu ddeterminaw li jiġu jdejhom fuq tagħhom

bhejjem, u l-għan li jikkunsmaw kollha dawk affarijiet, li Alla

hath projbit li jieklu mill-liġijiet tiegħu:

{11:13} u jiġu solvuti li jonfqu l-firstfruits tal-

minn għaxra ta ' l-inbid u taż-żejt, li huma kienu sanctified, u

riservat għall-niket li jservu fil-Jerusalem qabel l-

il-wiċċ ta ' Alla tagħna; -liema affarijiet mhux legali għal xi

in-nies hekk kemm hu ma tmissx ma idejhom.

{11:14} għal huma bagħtu xi ftit lill-Jerusalem, għax wkoll li hemm dwell għamlu bħalhom, biex igibuhom a li'enza mis-Senat.

{11:15} issa meta huma għandhom igibuhom kelma, dawn se minnufih jagħmlu dan, u għandhom jingħataw għal thee biex ikunu

meqruda l-istess jum.

{11:16} aldaqstant thine handmaid, meta taf dan kollu, jien enta mill-prezenza tagħhom; u Alla hath mibgħut nagħmel xogħol

affarijiet ma thee, billi għandu jkun astonished id-dinja kollha, u kull min għandu jisma dan.

{11:17} thy impjegat huwa religjużi, u serveth l-Alla ta ' Norbert lejl u: issa għalhekk, lord tiegħi, I se jibqgħu ma thee, u thy impjegat ser jimxi bil-lejl fis-il-Wied, u I se jitolbu għalih Alla, u hu se Għidli meta huma jkunu wettqu tagħhom hija:

{11:18} u I se jidhlu u shew li għalih thee: imbagħad as

shalt jmorru raba ma thine armata kollha, u hemm għandhom jigu xejn tal-

minnhom li għandhom jirreżistu thee.

{11:19} u I se jwasslu thee permezz tal-midst ta ' Judea, sakemm l-AS tiġi qabel Jerusalem; u I għandu jiffissa l-thy throne

fil-midst tiegħu; u as shalt jsuq minnhom bħala nagħaġ li jkollhom ebda shepherd, u a kelb m ' għandhomx hekk kemm hu jiftħu tiegħu

ħalq fuq thee: għal dawn l-affarijiet kienu qalli skond foreknowledge tiegħi, u huma kienu ddikjarati għalih miegħi, u l-l

ninsab mibgħuta biex javza thee.

{11:20} allura ha kliem Bu Holofernes u kollha tiegħu

l-impjegati; u huma marvelled fuq il-abbli tagħha, u qal,

{11:21} hemmhekk ma jkunx tali mara minn tarf wieħed ta ' l-tad-dinja għall-ieħor, kemm għal tas-sbuħija tal-wieċ, u abbli tal kliem.

{11:22} Holofernes bl-istess mod qal għalih lilha. Alla hath jsir ukoll biex jibgħat thee qabel il-Poplu, li qawwa jistgħu jkun tagħna idejn u qerda fuqhom dak ħafif iqisu l-lord tiegħi.

{11:23} u issa as Arti kemm nistgħu fl-thy



countenance, u witty fl-thy il-kliem: Vangeli jekk as hekk kif  
as hast mitkellma thy Alla għandu jkun Alla tiegħi, u shalt as  
dwell fid-dar ta ' king Nabuchodonosor, u shalt tkun

## **Page 575 Judith**

maghruf permezz id-dinja kollha.

{12:1} imbagħad huwa ikkmanda biex idaħħlu lilha fejn tiegħu  
pjanċa kien stabbilit; u bade li huma għandhom jippreparaw g  
aliha tal

il-laħam tiegħu stess, u li hi m jixorbu ta tiegħu proprji inbid.

{12:2} u Judith said, I se ma jieklux tiegħu, anqas ikun hemm  
reat: izda għandu jkun hemm għaliya ta ' l-affarijiet

li l ġabu.

{12:3} imbagħad Holofernes qal għalih/ha, jekk thy il-  
provvediment

jekk tonqos, kif għandhom nagħtu thee simili? biex ikun hemm  
xejn ma lilna tal-thy tan-nazzjon.

{12:4} imbagħad qal Judith għalih lili bħala thy f'isem liveth,  
tiegħi

Lord, thine handmaid għandu ma tonfoq dawk l-affarijiet li

jkollhom, qabel ix-xogħol ta ' l-Lord mill-minjiera jikkonsenjaw l-  
affarijiet li hu

hath determinat.

{12:5} imbagħad l-impjegati ta ' l-Holofernes miġjuba lilha fis-  
it-tinda, u hi slept sa nofsillejl, u hi qamet meta huwa  
kien lejn l-għassa ta ' filgħodu,

{12:6} u mibgħuta biex Holofernes, jsalva, ħalli lord tiegħi issa  
il-kmand li thine handmaid jistgħu jmorru raba għalih misteru.

{12:7} imbagħad Holofernes ikkmanda l-guard tiegħu li huma  
għandhom jibqgħu mhux ha: hekk hi d-dar tiegħu f ' il-camp  
tlett ijiem,

u ri; t fil-lejl fil-Wied ta ' Bethulia, u  
maħsul ruħha fil-Funtana ta ' l-ilma mill-camp.

{12:8} u meta hi daħlet, hi besought-Lord  
Alla ta ' Iżrael biex dirett tagħha mod għat-tkabbir tal-  
tfal tal-Poplu tagħha.

{12:9} hekk hi daħlet fil-nadif, u baqgħu fit-tinda,  
sakemm hi ma jieklu laħam tagħha fil-għaxija.

{12:10} u fl-jum ir-raba ' Holofernes saret festa biex  
impjegati tiegħu stess biss, u jissejjaħ ħadd mill-ufficjali li l-  
banquet.

{12:11} imbagħad qal hu li Bagoas l-eunuch, li kellu

Jimponu fuq kollox li kellu, mur issa, u jipperswadu lill-dan  
Mara Ebrajk li hija ma thee, li hi jidħlu għalih lilna,  
u jieklu u jixorbu mag`na.

{12:12} għal, lo, ikun a f ' għajb għall-persuna tagħna, jekk aħna  
għandu ħalli dawn mara tmur, ma kellha l-kumpanija  
tagħha; għall-

jekk aħna tpingi tagħha mhux għalih lilna, hi għandha laugh lilna  
biex scorn.

{12:13} imbagħad marru Bagoas mill-prezenza ta ' l-

Holofernes, u ġie biex ha, u li hu qal, ħalli ma din il-fiera

il-biza damsel li jasal għal lord tiegħi, u biex ikunu onorati fl-  
tiegħu

prezenza, u xorb l-inbid, u jkun merry mag`na u jkun

saret din il-ġurnata bħala wieħed mill-ulied tal-Assyrians,

li jservu fid-dar ta ' Nabuchodonosor.

{12:14} imbagħad qal Judith għalih lilu, li ninsab l issa, dak l

għandhom gainsay lord tiegħi? Żgur li jkun pleaseth lilu l

se jagħmlu bil-ħeffa, u għandu jkun tiegħi kant għalih il-jum tal-  
tiegħi

il-mewt.

{12:15} hekk hi qamet, u decked ruħha mal-ilbies tagħha

u kollha ha mara-attire, u ha maid mexa u stabbiliti ratba  
glud fuq l-art g aliha over against Holofernes, li  
hi kellha riċevuti ta ' Bagoas sa tagħha użu kuljum, li hi jistgħu  
jippresjedi u jieklu fuqhom.

{12:16} issa meta Judith daħlet fil- u l-mistednin,  
Holofernes tal-qalb tiegħu kienet ravished b ' moħħu tagħha, u  
tiegħu

kien mċaqalqa, u li hu mixtieq ħafna tagħha l-kumpanija; hu  
għal

waited kull darba li jqarraq lilha, mill-jum li fih kien jara  
tagħha.

{12:17} imbagħad qal Holofernes għalih lilha, xarba issa, u  
ikunu merry mag'na.

{12:18} hekk Judith said, I se tixrob issa, lord tiegħi, għax  
tiegħi fuq il-ħajja hija mkabbra fil-Kuntatti Magenbi illum il-  
gurnata kollha aktar minn

Peress I kien imwieled.

{12:19} imbagħad hi tkun ħadet u data u u drank qabel lilu dak  
ha maid kienu ppreparati.

{12:20} Holofernes u ħa kbira delight fil lilha, u

drank inbid aktar milli hu kellu akkadut fi kwalunkwe ħin f ' ġurnata waħda

mindu twieled.

{13:1} issa meta l-lejla kien jiġu, impjegati tiegħu

isiru haste biex jitolqu, u Bagoas it-tinda tiegħu mingħajr, aghlaq is-sistema u

imkeċċija l-waiters mill-preżenza tal lord tiegħu; u l-

huma marru biex tagħhom sodod: għal kienu kollha weary, għax il-

festa kien twil.

{13:2} u Judith kien ħalla matul fit-tinda, u

Holofernes li tinsab matul fuq sodda tiegħu: għal hu kien mimli bl-

inbid.

{13:3} issa Judith kien ikkmanda tagħha maid joqgħod

mingħajr ha bedchamber, u biex jistenna g aliha. ġejjin tiddikjara,

kif hi kienx kuljum: għal hi qal hi tmur tiddikjara lilha

tattielet talbiet, u jrabbi spake biex Bagoas skond l-istess

l-iskop.

{13:4} sabiex kollha marru raba u ebda kien ħalla fil-

bedchamber, la ftit u lanqas kbira. Imbagħad Judith,  
permanenti

permezz tiegħu tas-sodda, qal fil-qalb tagħha, O Lord Alla ta ' l-  
energija kollha, tfittex

fil-preżent din fuq ix-xogħlijiet ta ' l-isplussivi jagħti għall-  
exaltation ta.

{13:5} għall-issa huwa l-ħin biex jgħinu thine wirt, u  
biex jeżegwixxi thine enterprizes għall-qerda tal-  
għedewwa li huma produtturu kontrina.

{13:6} imbagħad hi daħlet mal-pilastru tas-sodda, li kienet  
fil-Holofernes ta' ras, u ħadu d-fauchion tiegħu mill-  
minn hemm,

{13:7} u avvicinat biex tas-sodda tiegħu, u ħa l-istiva tal-  
xagħar tiegħu principali, u imsemmi, issaħħaħ lili, O Lord Alla ta  
' l-

Iżrael, dan il-jum.

{13:8} u hi smote darbtejn fuq għonq tiegħu ma kollha lilha  
jista, u hi ħa bogħod tiegħu ras mingħandu.

{13:9} u tumbled korp tiegħu mis-sodda, u

(ċ) jistabbilixxi l-tużell mill-pilastri; u anon wara hi

marru raba, u taw Holofernes ras tiegħu għall-maid tagħha;

{13:10} u hi poġġiha fil-borża tagħha tal-laħam: sabiex huma twain

marru flimkien skond l-użanza tagħhom għalih misteru: u meta jkunu għaddew il-camp, huma compassed il-Wied, u tela l-muntanji ta ' Bethulia, u daħal mal-xtiebi tiegħu.

{13:11} imbagħad qal Judith afar barra, mal-watchmen fil-tal, tiftaħ, issa tiftaħ il-bieb: Alla, anke l-Alla tagħna, huwa ma

### **Pagna Judith 576**

lilna, biex shew l-qawwa tiegħu għadu fl-Jerusalem, u l-forzi tiegħu

kontra l-g adu, kif huwa hath jsir anke f'dan il-jum.

{13:12} issa meta l-irġiel tal-Belt tagħha mismugħa bil-vuċi tagħha,

huma għamlu haste biex tmur għall-bieb tal-Belt tagħhom, u huma msejħa l-t-ta'didiet tal-Belt.

{13:13} u mbagħad huma ħaddimt kollha flimkien, kemm żgħar u

kbira, għal kienet stramba għalih minnhom li hi kienet ġejjin: hekk

huma fetaħ il-bieb, u riċevuti minnhom, u jsir tan-nar għall-a tad-dawl, u aċċettax tond madwar minnhom.

{13:14} imbagħad hi qal lilhom bil-vuċi għolja, Praise,  
jwassal biex Alla, jwassal biex Alla, I jgħidu, għal huwa hath ma  
jitne ew tiegħu

Birgu mid-dar ta ' Izrael, imma hath meqruda tagħna  
għedewwa mill-minjiera tippreżenta dan il-lejl.

{13:15} hekk hi ħadet ir-ras mill-basket, u shewed  
dan, u qal għalih minnhom, behold I-Kap ta ' I-Holofernes, I-  
kaptan principali ta ' I-armata ta ' Assur, u behold-tuzell,  
fejn hu kienx jinsabu fil-drunkenness tiegħu; u I-Lord hath  
smitten lilu mill-idejn ta ' mara.

{13:16} bħala I-Lord liveth, li hath żammew nagħmel tiegħi I-  
mod

li I marru, tiegħi countenance hath deceived lilu biex tiegħu  
qerda, u għadhom hath hu mhux kommessi sin miegħi, għal  
defile u shame miegħi.

{13:17} imbagħad in-nies kollha kienu astonished "toned",  
u bowed lilhom infushom u worshipped Alla, u qal ma  
qbil wieħed, diplomatiku jkun as, O Alla tagħna, li hast dan il-  
jum

migjuba quddiem il-nought I-għedewwa ta ' thy il-Poplu.

{13:18} imbagħad qal Ozias għalih lilha, O bint, Arti blessed



as ta ' l-Alla aktar għoli fuq il-nisa kollha fuq l-  
tad-dinja; u blessed jkun l-Alla Lord, li hath ħolqu l-  
heavens u l-earth, li hath diretti thee lill-  
il-qtugħ barra mill-Kap tal-Kap ta ' l-għedewwa tagħna.

{13:19} għal dan thy il-kunfidenza m ' għandux jitlaq mill-  
qalb ta ' l-irġiel, li tiftakar l-qawwa ta ' Alla għal dejjem.

{13:20} Alla u ixgħel dawn affarijiet li thee għall-perpetwu  
jwassal biex, biex iżuru thee fl-affarijiet tajba għax as hast ma  
jiffrankaw thy ħajja għall-affliction tal-nazzjon tagħna, imma  
hast

revenged tagħna ruin, bil-mixi b'tali mod dritta quddiem Alla  
tagħna.

U l-poplu kollu qal; Hekk ikun, hekk ikun.

{14:1} imbagħad qal Judith għalih magħhom, tisma lili issa,  
tiegħi

brethren, u tieġu dan il-Kap, u onxor fuq l-oghla  
post ta ' l-ħitan tiegħek.

{14:2} u hekk malajr kif filgħodu għandhom jidhru, u l-  
xemx għandhom jidhlu raba fuq l-earth, jieħdu ye kull wieħed  
tiegħu

armi, u mur tiddikjara kull bniedem valiant barra mill-Belt, u

Issettja ye kaptan fuqhom, bhallikieku ye tmur  
fil-qasam lejn l-għassa tal-Assyrians; imma mur ma  
isfel.

{14:3} imbagħad dawn għandhom jieħdu l-armatura, u għandha  
tmur fis-

tagħhom camp, u għolli l-kaptani tal-armata ta ' Assur,  
u għandu jaħdem biex it-tinda ta ' l-Holofernes, iżda ma  
għandha ssib

lilu: allura biża għandhom jaqgħu fuqhom, u huma għandhom  
jobbligawhom

qabel l-wiċċ tiegħek.

{14:4} sabiex ye, u kollha li jgħixu fil-kosta ta ' l-Iżrael, għandu  
jsegwu minnhom, u overthrow minnhom kif dawn imorru.

{14:5} imma qabel ye tagħmel dawn l-affarijiet, Ċempilli Achior-  
Ammonite, li hu jista jara u jafu lilu li despised-

id-dar ta ' Iżrael, u li jintbagħtu lilu lilna kif it were tiegħu  
il-mewt.

{14:6} imbagħad huma msejġha Achior barra id-dar ta ' Ozias;  
u meta hu kien jidhlu, u Rat ir-ras ta ' Holofernes fil-  
bl-idejn tal-bniedem fl-Assemblea tal-Poplu, hu niżel  
il-wiċċ tiegħu, u l-ispirtu tiegħu falla.

{14:7} iżda meta huma kienu rkuprati lilu, hu waqa fuq  
Is-saqajn tal-Judith, u revered ha, u l-Arti imsemmi, Blessed  
as

fl-tabernacles kollha ta ' Juda, u fil-Ġnus kollha, li  
thy isem is-smiġh għandu jiġi astonished.

{14:8} issa għalhekk Għidli l-affarijiet kollha li as hast  
magħmul f ' dawn il-ġranet. Imbagħad Judith ddikjarat għalih  
lilu fil-

midst tal-Poplu dak kollu li hi kellu jsir, mill-jum li  
hi marret raba sa dak siegħa hi spake għalih minnhom.

{14:9} u meta hi kien ħalla barra titkellem, il-Poplu  
Hornung bil-vuċi għolja, u magħmula a joyful tal-ħsejjes f '  
tagħhom

Belt.

{14:10} u meta Achior kellu jara dak kollu li l-Alla tal-  
L-Iżrael kellu jsir, hu mahsub fl-Alla ħafna, u  
circumcised l-polpa ta ' l-foreskin tiegħu, u ingħaqad għalih  
id-dar ta ' Iżrael għalih dan il-jum.

{14:11} u hekk kif inħolqu filgħodu, huma hanged  
il-Kap ta ' l-Holofernes fuq il-ħajt, u kull bniedem ħa  
armi tiegħu, u huma marru raba mill-baned għalih-straits

il-muntanja.

{14:12} imma meta l-Assyrians rat minnhom, huma mibgħuta lill-

mexxejja tagħhom, li ġew għall-kaptani u l-tribunes tagħhom, u għal kull waħda minn tagħhom r-rigi.

{14:13} sabiex dawn daħlu biex Holofernes' tinda, u qal lilu

li kellu l-ħlas ta ' l-affarijiet kollha tiegħu, Waken issa tagħna lord:

għall-slaves kienu grassett biex jiġu kontrina biex

glieda, li huma jistgħu jiġu utterly meqruda.

{14:14} imbagħad niżel fl-Bagoas, u minħabba xi daqqa fil-bieb tal-

it-tinda; minflok hu maħsub li hu kellu slept ma Judith.

{14:15} imma għax xejn Wieġeb, li hu miftuħ, u

mexa fil-bedchamber, u misjuba lilu mitfugħa fuq il-

art mejta, u l-Kap tiegħu kienet meħuda minn lilu.

{14:16} Therefore hu cried bil-vuċi għolja, ma

Qorti, u sighing, u l-mighty tibki, u l-kera tiegħu

ħwejjeg.

{14:17} wara li hu mar fil-tinda fejn Judith depożitata:

u meta hu misjuba mhux ha, hu leaped l-lill-Poplu, u

cried,

{14:18} dawn slaves kellu x'jaqsam treacherously; wiehed mara ta ' l-Hebrews hath migjuba f ' għajb fuq id-dar ta ' king Nabuchodonosor: għal, behold, Holofernes lieth fuq l-art mingħajr Kap.

{14:19} meta l-kaptani ta 'l-Assyrians armata mismugħa dawn il-kliem, huma kera tagħhom incirati u l-imħuħ tagħhom kienu

inkwiet "toned", u kien hemm a ma u a kbira ħafna ħoss matul il-camp.

{15:1} u meta dawn li kienu fit-tined mismugħa, huma kienu astonished fuq il-ħaġa li kien sar.

### **Page 577 Judith**

{15:2} u biża u trembling waqa ' fuqhom, hekk li ma kien hemm l-ebda bniedem dak durst tottempera fil-vista ta ' l

ġar/a, imma rushing out kollha flimkien, huma enta fis-kull mod ta l-pjanura, u tal-pajjiż hill.

{15:3} huma wkoll li kellu camped fil-muntanji ta ' l-dwar Bethulia enta bogħod. Imbagħad ulied Izrael, kull wiehed li kien a warrior fosthom, rushed l-fuqhom.

{15:4} imbagħad jintbagħtu Ozias li Betomasthem, u biex Bebai, u Chobai, u I-Cola u biex il-kosti kollha ta ' Iżrael, bħal għandha tgħid l-affarijiet li kienu magħmula, u li kollha għandhom

tag raba fuq l-għedewwa tagħhom biex jeqirdu minnhom.

{15:5} issa meta l-ulied Iżrael mismugħa, huma kollha nizel fuqhom bil-kunsens wieħed, u slew minnhom għalih Chobai: bl-istess mod ukoll huma li daħlu mill-Jerusalem, u mill-pajjiż kollu ta ' hill, (għall-irġiel kienu g minnhom liema affarijiet

kienu magħmula fl-camp ta ' l-għedewwa tagħhom) u huma li kienu

fl-Galaad, u fl-Galilee, chased minnhom bil-kbir

qatla, sakemm dawn kienu tal-passat Damascus u l-fruntieri tiegħu.

{15:6} u l-fdal li āie fil Bethulia, waqgħet

il-camp ta ' Assur, u tgħarrqet minnhom, u kienu ħafna arrikket.

{15:7} u l-ulied Iżrael li lura mill-

qtil kien dak li baqa ' ; u l-irħula u l-

bliet, li kienu fil-muntanji u fl-gat semplici, ħafna

spoils: għal numru l-kbir kien kbir ħafna.

{15:8} imbagħad Joacim il-Qassis għolja, u l-ancients ta ' l-  
l-ulied Iżrael li āie fl-Jerusalem, waslet biex  
behold l-affarijiet tajba li Alla kellu shewed għal Iżrael, u  
biex tara Judith, u biex kif lilha.

{15:9} u meta jkunu daħlu għalih lilha, huma diplomatiku lilha  
bil-qbil wieħed, u qal għalih lilha, as Arti-exaltation  
ta, as Arti-glory kbir ta ' Iżrael, as l-Arti-  
rejoicing kbira ta ' nazzjon tagħna:

{15:10} as hast magħmul dawn l-affarijiet kollha bl-idejn thine:  
as hast magħmul ferm tajba għal Iżrael, u Alla hu kuntent  
magħhom: blessed jkun as ta ' l-Lord f'idejna għall  
evermore. U l-poplu kollu qal, hekk ikun.

{15:11} u l-poplu tgħarrqet il camp l-ispazju ta ' l-  
tletin ġurnata: u huma taw għalih Judith Holofernes it-tinda  
tiegħu,  
u l-pjanča kollha tiegħu, u sodod, u bastimenti, u għall-bhejjem  
kollha tiegħu: u  
hi ħadet huwa u stabbiliti fuq il-bagħal tagħha; u magħmula  
lesti karettuni tagħha,  
u stabbiliti minnhom fuqu.

{15:12} imbagħad tan-nisa kollha ta ' Iżrael ħaddimt flimkien biex tara

lilha, u diplomatiku lilha, u magħmula jitg'allmu fosthom g aliha: u hi ħa l-friegħi tagħha bl-idejn, u taw ukoll għall-in-nisa li kienu magħha.

{15:13} u jħaddmu deħra ta'girlanda ta-żebbuġa fuq lilha u lilha maid li kien magħha, u hi marru qabel in-nies kollha fl-danza, li twassal il-nisa kollha: u l-irġiel kollha ta ' I-Iżrael segwit fl-armatura tagħhom ma garlands, u ma kanzunetti fil-bokki tagħhom.

{16:1} imbagħad Judith beda biex ikanta dan thanksgiving b'kollox

Iżrael, u l-poplu kollu sang wara ha din kanzunetta tal praise.

{16:2} u Judith qal, bidu għalih tiegħi Alla ma timbrels, ikanta għalih tiegħi Lord ma cymbals: tittjunja għalih lilu a

psalm ġdid: exalt lilu, u jsejjaħ l-isem tiegħu.

{16:3} għal Alla breaketh l-battles: għal fost l-kampijiet in the midst of il-Poplu huwa hath mogħtija lili minn-f'idejn wieħed minnhom li persegwitat miegħi.

{16:4} Assur daħlu mill-muntanji mit-Tramuntana,



hu daħal b ' għaxar eluf ta ' l-armata tiegħu, numru l-kbir dan, waqaf il-turrenti, u horsemen tagħhom ikollhom koperta l-tal-għoljiet.

{16:5} hu bragged li hu kien Irrekordja up fruntieri tiegħi, u joqtol tiegħi żgħażagħ irġiel bl-sword, u dash l-irdiegħ it-tfal kontra l-art, u jagħmel kontra l-isplussivi trabi bħala a tal-priza, u tiegħi virgins bħala li jħassru.

{16:6} imma il f'idejna Lord hath xorta jirreġistraw bħala part-time minnhom mill-l-idejn tal-mara.

{16:7} għall-wieħed mighty ma waqax mill-irġiel żgħar, lanqas ma kienx-sons tal-Titans smite lilu, u lanqas ġganti għolja lissettja lilu: imma Judith il-bint ta ' Merari imdgħajfa lilu mal-beauty tal-countenance tagħha.

{16:8} għal hi differita l-libsa ta ' romol tagħha għall-ta ' dawk li kienu oppressed fl-Iżrael, u anointed ha wiċċ ma ointment, u marbuta xagħar tagħha fil-tire, u ħadet libsa għażel li jqarraq lilu.

{16:9} tagħha qrieq ravished għajnejn tiegħu, tas-sbuħija tagħha ħa tiegħu

prigunier tal-moħħ, u l-fauchion jkun għadda minn ġol-għonq tiegħu.

{16:10} Persians il-quaked fil-boldness tagħha, u l-Medes kienu daunted fil-hardiness tagħha.

{16:11} imbagħad Hornung tiegħi milquta għall-kant, u dgħajjed tiegħi

dawk cried b ' leħen għoli; imma huma kienu astonished: dawn neħhiet l-

vucijiet tagħhom, iżda dawn kienu overthrown.

{16:12}-sons tal-damsels jkollhom mtaqqba minnhom permezz, u wounded minnhom bħala fugatives' tfal: dawn perished mill-ġlieda ta ' l-Lord.

{16:13} I ser ikanta għalih l-Lord a kanzunetta ġodda: O Lord, as Arti kbar u erojku, semg'u fil-qawwa, u invincible.

{16:14} ħalli l-kreaturi kollha jservu thee: għall-as spakest, u dawn kienu magħmula, as didst tibgħat raba spirtu thy, u li maħluqa minnhom, u m'hemm xejn li tista jirreżisti thy bil-vuċi.

{16:15} għall-muntanji għandhom jitmexxew minn tagħhom fondazzjonijiet bl-ibħra, il-blat għandha Ħoll bħala tax-xema ' fuq

thy il-preżenza: għadhom as Arti merciful lilhom li biża thee.

{16:16} għall kollha s-sagrificċju huwa ftit wisq għall-ħelu savour għalih thee, u x-xaħam kollu ma jkunx suffiċjenti għall-thy maħruqa

joffri: imma hu li feareth il-Lord huwa kbir fil-ħinijiet kollha.

{16:17} woe lill-Ġnus li jogħla l-kontra tiegħi

kindred! il-Lord f'idejna se jieħdu vengeance minnhom fl-il-jum ta sentenza, fl-tqegħid tan-nar u d-dud fl-tagħhom laħam; u dawn għandhom jħossu minnhom, u weep għal dejjem.

{16:18} issa, malli jkunu daħlu fis-Jerusalem, huma

worshipped l-Lord; u malli l-poplu kienu

ppurifikat, huma offruti tagħhom sacrifiċċji, u liberu

l-offerti, u l-rigali tagħhom.

### **Paġna Judith 578**

{16:19} Judith wkoll iddedikata għall-bhejjem kollha ta 'Holofernes,

li l-poplu kellu mogħtija lilha, u taw l-tużell, li

hi kellha meħuda mill-bedchamber tiegħu, għal rigal għalih l-Lord.

{16:20} sabiex in-nies kompliet feasting fl-Jerusalem

qabel il-kenn għall-ispazju ta ' tliet xhur u

Judith baqgħu magħhom.

{16:21} wara din id-darba kull wieħed lura tiegħu stess

wirt, u Judith niżel għal Bethulia, u baqgħu fil-

pussess tag ha stess, u kien fil-ħin tagħha Onorabbli b'kollox

il-pajjiż.

{16:22} u ħafna mixtieq lilha, imma xejn kienu jafu kollha

tagħha l-

jum tal-ħajja tagħha, wara li Manasses ir-raġel tagħha kien  
mejjet,

u kienet miġbura għall-Poplu tiegħu.

{16:23} imma hi żdied aktar u aktar fl-unur, u

waxed antik fil-dar ta ' żewġha, qed xi mija u

ħames snin qodma, u għamlet tagħha maid ħieles; hekk hi miet  
fl-

Bethulia: u huma midfuna lilha fil-mkejjen ta ' żewġha

Manasses.

{16:24} u id-dar ta ' Izrael lamented ha sebat ijiem:

u qabel ma miet hi, hi kienx jqassmu ha oġġetti li minnhom  
kollha

li kienu eqreb ta ' l-kindred biex Manasses ir-raġel tagħha, u

lilhom li kienu l-eqreb ta ' l-kindred tagħha.

{16:25} u ma kien hemm xejn li għamlu t-tfal ta ' l-

Iżrael aktar jibygœux fil-jum ta ' Judith, u lanqas žmien twil wara l-mewt tagħha.

## **APOCRYPHA**

### **JUDITH TAL-KING JAMES BIBBJA 1611**

[www.Scriptural-Truth.com](http://www.Scriptural-Truth.com)